DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXII. ZATERDAG den 31sten OCTOBER 1874. No. 44.

Uit het Publicatie-Blad No. 25, 1874.

BESLUIT,

houdende intrekking van het Besluit, waarby het verbod van uitvoer van buskruid, ammunitie, vuur- of blanke wapenen en andere oorlogsbehoeften uit de kolonie Curaçao voor onbepaalden tyd is geschorst, Publicatie-blad van 1873 *No.* 2.

IN NAAM DES KONINGS!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Overwegende, dat de omstandigheden, die aanleiding hebben gegeven tot het schorsen by Gouvernements besluit van den 29 January 1873 P. B. No. 2 van het Koninklyk Besluit van 27 February 1871 No. 1, geamplieerd by Koninklyk Besluit van 24 February 1872 No. 16, P. B. No. 12, hebben opgehouden te bestaan en het noodig is het navolgende vast te stellen.

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten:

Art. 1.

Het Gouvernements Besluit dd. 29 January 1873 P. B. No. 2, houdende schorsing van het verbod van uitvoer van buskruid, ammunitie, vuur- of blanke wapenen en andere oorlogsbehoeften uit de kolonie Curaçao, wordt ingetrokken.

Art. 2.

Dit Besluit treedt in werking op den dag der uitgifte van het Publicatie-Blad, waarin hetzelve geplaatst is.

Gegeven te Curaçao den 27 October 1874.

H. F. G. WAGNER.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Uitgegeven den 27 October 1874.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Uit het Algemeen Handelsblad.

De Pokken en haar Voorbehoedmiddel.

Beter dan het tegenwoordige geslacht, waarvan slechts enkelen nu en dan een beeld van ware, echte pokken te aanschouwen krygen, kenden onze voorouders deze, wegens haar kwaadaardig karakter en haar besmettelykheid, te recht zoozeer gevreesde ziekte. Niet langer voortdurend door haar bedreigd en niet meer gestadig omringd door personen, wier verminking onwillekeurig deed huiveren voor een ziekte, die, zoo zy niet doodelyk trof, toch meestal de noodlottigste gevolgen na zich sleepte, moest de herinnering aan haar verzwakt worden, of zelfs wel geheel verloren gaan. Genoegzaam onbekend is ons deze grootste geesel van het menschelyk geslacht, gelyk Jenner het uitdrukte, die de welvaart van duizenden gezinnen roofde en duizenden tot den bedelstaf voerde. Vreemd is ons deze moorddadige en meest afschuw wekkende aller ziekten geworden, die, gelyk professor Küszmaul het zoo treffend teekent, "ons een "lief kind, een goede moeder, een dierbaren "vader als een waren martelaar voor oogen "stelt, door koorts en pyn gekweld, over het "geheele lichaam gezwollen en onkenbaar, "door zwelling en ontsteking blind, stemloos, "misvormd tot een met etter en korsten van "top tot teen bedekten, de lucht verpestenden "klomp. De liefderyke moeder kan het niet "gelooven, dat dit beel van jammer en ellende werkelyk het lichaam is van de geliefde "spruit, die nog vóór weinige dagen de vreug- "de en de afgod van haar hart was, en de "lippen ontzeggen den dienst, wanneer het "pynlyk oogenblik daar is, om den afscheids- "kus op het misvormde gelaat te drukken."

"Inderdaad," roept dan ook prof. Küsz- "maul uit: "heerschten de pokken by ons "nog als vóór 70 jaren, vóór de invoering "der vaccinatie, ik behoefde, zonder my be- "lachelyk te maken het niet met nadruk te "verzekeren, dat van alle epidemisch optre- "dende ziekten de pokziekte de meest afschu- "welyke is."

Rhazes, een Perzisch geneesheer, de eerste, die een duidelyke beschryving der pokken, die hy in Arabië leerde kennen, geeft, begint zyn boek, omtrent het begin der 10de eeuw geschreven, met de vraag: Waarom men onder 20 menschen er nauwelyks 1 of 2 vindt, die niet door pokken aangetast worden?"

In Ysland stierven in 1707 van 53,000 inwoners 18,000 aan pokken.

In Groenland, waar de pokken door de Denen werden overgeplant, verbreidden zy zich zoo sterk, dat in 1734 van de 20,000 inwoners 10,000 als slachtoffers dezer ziekte vielen.

De zoo verdienstelyke Duitsche godgeleerde Süszmilch, die in het midden der vorige eeuw de grondlegger werd der bevolkingsstatistiek, zegt: "Het twaalfde gedeelte van 't menschelyk geslacht gaat aan de pokken ten gronde."

Pruisen alleen verloor in 1796 23,646 personen aan pokken.

Volgens Sydenham (de Engelsche Boerhaave) eischte de pokziekte, gedurende de jaren 1667—69, in Engeland meer slachtoffers dan ooit de meest moorddadige oorlog.

Dr. Jurin, de Engelsche deskundige, berekent, dat te Londen in het laatst van de 17de en in het begin van de 18de eeuw, van de 100 sterfgevallen ruim 7 door de pokken veroorzaakt werden.

Wetzlar zegt, dat vóór de vaccine van de 6 pokziekten 1 stierf en van de 12 lyders 1 blind of op andere wyze deerlyk verminkt werd.

Beteekenisvol en juist is dan ook de uitdrukking van onzen geneeskundigen geschiedschryver, dr. Thyssen: "Na de pest zullen wel de pokken het eerst onze aandacht verdienen."

Slechts aan de vaccinatie, het eerst door den Engelschen geneeskundige, dr. Jenner, in 1798 als behoedmiddel tegen de pokziekte bekend gemaakt, mocht het gelukken aan deze ziekte haar moorddadig karakter grootendeels te ontnemen.

De met den eerprys bekroonde Franschman, dr. Bousquet, zegt, hetgeen door den niet minder verdienstelyken Engelschman, dr. Ballard, herhaald wordt: "Het behoedmid- "del tegen de pokken is de koepokinenting "of de vaccinatie, die zoo zacht in haar be- "loop, zoo kostbaar in hare gevolgen is, dat "het wellicht nooit den mensch gegeven werd, "om voor zoo'n geringen prys zulk eene groo- "te weldaad te verkrygen."

Zweden, dat als toonbeeld kan strekken van een land, waar, vooral in 't begin dezer eeuw, de vaccinatie door de Regeering bevorderd werd, telde, volgens de officieele opgaven, op 100,000 zielen, vóór de invoering der vaccinatie, jaarlyks gemiddeld 205, na de toepassing der koepokinenting, gemiddeld 15 dooden aan pokken.

In Pruisen bedroeg op 100,000 personen het jaarlyks aantal sterfgevallen aan pokken, vóór Jenner's tyd, gemiddeld 228, van 1800—'15, toen de koepokinenting nog maar weinig verbreid was 101, en van 1816—'30, toen de vaccinatie meer algemeen werd toegepast, slechts 19.

In het pokken-hospitaal te Londen stierven in het 20jarig tydvak, van 1836—55, gemiddeld 70 van de 200 niet-ingeënte poklyders, terwyl van een gelyk aantal lyders, die 4 of meer inëntings-litteekens vertoonden, slechts 1 bezweek.

In het gemeente-ziekenhuis te Rotterdam stierven in 1870/71 van de 108 niet-gevaccineerde poklyders 62.

Te Amsterdam, waar in het begin dezer eeuw de vaccinatie in zwang begon te komen, stierven vóór dien tyd, van 1781—1800, aan pokken 14,407 inwoners; in het begin der vaccinatie, van 1801—10, nog 3464 personen, terwyl in een gelyk tydvak, van 1811—20, ten gevolge van eene meer uitgebreide toepassing der kunstbewerking, het aantal slachtoffers tot op 1/5 verminderd was.

In het algemeen bedraagt de sterfte aan pokken, sedert de invoering der vaccinatie, niet het tiende gedeelte van die vóór dien tyd, en in landen, waar de koepokinënting meer algemeen en verplicht is, slechts 1/40 of 1/50.

Zoo werd in den aanvang dezer eeuw, de vaccinatie als een kostbaar redmiddel met dankbaarheid ontvangen en hare toepassing als een zegen voor de menschheid beschouwd. Haar danken wy het, dat wy niet dagelyks meer de yzingwekkende gevolgen aanschouwen, die pokken-epidemieën onder den vorm van blindheid, doofheid, verlamming enz., achterlieten. Genoegzaam verdwenen zyn de met naden bedekte en door pokken-litteekens misvormde gezichten, die als levende schrikbeelden de kinderen in de scholen reeds tot inenting aanspoorden.

Door de ernstige waakzaamheid en het verstandig beleid der vorige geslachten voor een groot deel ontheven van de ellende en jammer, door de pokken-epidemieën, vóór de invoering der vaccinatie, alom teweeggebracht, geraken echter langzamerhand de weldaden, door haar bewezen, in vergetelheid. Onnadenkendheid en zorgeloosheid hebben op schromelyke wyze den vaccinatieyver doen verflauwen en de lessen der ondervinding doen verloren gaan.

Beveiligt toch een aanval van pokken den lyder verder niet altyd levenslang tegen deze ziekte, de ondervinding bewees later, dat ook het beschuttend vermogen der vaccinatie niet onverzwakt blyft voortduren. Een herhaling der kunstbewerking, een herënting na verloop van eenige jaren, bleek noodzakelyk. Te weinig werd ook dit feit, de vrucht eener meer rype ervaring, naar waarde geschat en op prys gesteld.

De treurige gevolgen van verzuimde in- en herënting bleven dan ook niet uit en deden zich vooral gevoelen tydens de epidemie van 1870—73, een der kwaadaardigste, meest doodende en verminkende epidemieën, die sinds 's menschen geheugenis hebben plaats gehad.

In ons kleine land stierven gedurende dien tyd ruim 20,000 menschen aan pokken.

Te Nykerk een gemeente met 7647 zielen, werden alleen in 1871 145 personen door deze ziekte weggerukt.

By de Vereeniging tot het verleenen van hulp aan minvermogende ooglyders voor Zuid-Holland, te Rotterdam, meldden zich in 1871 niet minder dan 93 personen aan, wegens gezichtsstoornis ten gevolge van poklyden. Vier waren op beide oogen en 9 op één oog geheel van het gezichtsvermogen beroofd.

Staan wy echter niet langer stil by deze donkere bladzyde onzer geschiedenis, die nog tal van rampen te vermelden heeft en ons nageslacht zal doen verbaasd staan over de lichtzinnigheid, waarmeê een door de ervaring als heilzaam erkend middel versmaad werd.

Wat eene getrouwe herënting vermag, leert

o. a. de geschiedenis van het pokkenhospitaal te Londen. Reeds sedert byna 40 jaar worden aldaar door Marson alle mannelyke en vrouwelyke personen van het dienstdoend personeel by hunne intrede herënt, en tot op den huidigen dag is by deze, aan besmetting zoozeer blootgestelde lieden, geen enkel geval van pokken voorgekomen.

Het Gereformeerd Burgerweeshuis te Rotterdam, met eene vlottende bevolking van ruim 300 kinderen, bleef gedurende de laatste 25 jaren geheel van pokken bevryd. De vaccinatie wordt aldaar met zorg toegepast en ter bekwamer tyd herhaald.

De kweekelingen van de inrichting voor doofstommen-onderwys aldaar bleven gedurende de epidemie van 1871 allen van die ziekte verschoond, ofschoon in de huisgezinnen, waar zy verpleegd werden vele gevallen van pokken werden aangetroffen. By het uitbreken der epidemie waren zy allen gerevaccineerd.

Ook de manschappen van het korps mariniers, gedurende dien tyd in die stad in garnizoen, waren by het begin der ziekte gerevaccineerd, met uitzondering van één persoon. Alleen deze werd door pokken aangetast, terwyl by de overige manschappen zich slechts één licht geval van gewyzigde pokken voordeed.

Deze voorbeelden, waaraan elk onbevooroordeelde uit eigen kring nog menig zou kunnen toevoegen, spreken duidelyk en maken elke verdere toelichting overbodig.

Wy wyzen nog op het zeker opmerkenswaardig feit, dat by de geneeskundigen, die meer getrouw voor revaccinatie in hun gezin zorg dragen, niettegenstaande zy by herhaling blootgesteld zyn aan de besmetting, slechts hoogst zelden gevallen van pokken worden waargenomen, terwyl by typhus, mazelen en andere ziekten het tegenovergestelde het geval is.

Zal echter de vaccinatie voor ons het hoog gewaardeerde behoedmiddel tegen pokken blyven, en zullen hare weldaden ons met warme dankbaarheid voor dit heilzaam geschenk blyven vervullen, dan moet de inenting steeds vroegtydig geschieden en na eenige jaren geregeld worden herhaald, en de kunstbewerking zelve met alle mogelyke zorg en op deugdelyke wyze ten uitvoer gebracht worden.

Gelyk de naam van kinderziekte het zeer te recht aanduidt, verkeeren in de eerste plaats de kinderen op jeugdigen leeftyd in het gevaar van aan pokken te bezwyken.

Vóór het einde van het eerste levensjaar moet dus de eerste inenting hebben plaats gehad. De meest geschikte tyd is de 3de en 4de maand.

By het heerschen van pokken moet het kind zoo spoedig mogelyk na de geboorte, liefst binnen 24 uren, worden gevaccineerd.

Hebben tal van feiten, van welke enkele zooeven door ons werden aangehaald, de noodzakelykheid der herënting op overtuigende wyze bewezen, de ervaring leerde ook, dat gedurende de ontwikkelingsjaren de vatbaarheid voor pokken weder toeneemt. Vóór den aanvang van dit tydperk, omstreeks het 10de à 12de levensjaar, moet derhalve de eerste herënting plaats grypen.

Eene minder gelukkig geslaagde eerste inenting of eene inenting weinige oogenblikken na de geboorte, maakt eene herënting binnen een korter tydsverloop noodzakelyk. Eene herhaling der herënting alle 10 à 15 jaren is aan te bevelen; vooral by den aanvang van den bedaagden leeftyd is zulks wenschelyk. Pokken-epidemieën eischen steeds de onmiddellyke herënting, onafhankelyk van den tyd, die sinds de laatste inenting verstreken is.

Daar de herstelde poklyder niet voor immer tegen pokziekte beveiligd is, moet ook op hem na verloop van innige jaren de inenting worden toegepast.

Voor eene *deugdelyke* vaccinatie wordt vereischt, dat de stof (vaccine) onmiddelyk van arm op arm, of wel van het rund op den mensch wordt overgebracht.

De laatste wyze van inenten, animale vaccinatie geheeten, schenk gelyke waarborgen als de eerste; slechts wordt eenige meerdere oefening vereischt om voortdurend van een gunstigen uitslag verzekerd te zyn. Het vestigen van inrichtingen, alwaar gedurende het geheele, of wel een grooter of kleiner gedeelte van het jaar, uit kalverpokken wordt gevaccineerd, zoogenaamde parcs vaccinogènes is aan te bevelen.

Het gebruik van niet versche vaccine, tusschen glaasjes of op andere wyze bewaard, verdient afkeuring.

Volgens de officieele opgaven der inentingen by kinderen van militairen in ons leger, gedurende 1860-70, loopende over een getal van byna 5000 kinderen, beneden 5 jaar, zyn van de 100 vaccinatiën, van arm op arm, 94 gelukt, terwyl van een gelyk aantal, verricht met stof tusschen glaasjes bewaard, slecht 62 slaagden.

Glaasjes, stiftjes of buisjes mogen dus alleen gebezigd worden als middelen om, by gebrek aan ingeënte kinderen of kalveren, zich by een kind opnieuw pokken te verschaffen voor de verdere vaccinatie.

Daar de statistiek leert, dat de vatbaarheid voor pokken vermindert, naarmate het aantal inentingslitteekens grooter is, mag het aantal pokken niet te gering zyn: 8 á 10 pokken zyn voldoende. Een grooter aantal schaadt niet. Is het aantal pokken te gering, b. v. minder dan 4, dan is het noodzakelyk, dat op den 8sten dag uit de eigen pokken, of, zoo deze onbruikbaar zyn, met stof onmiddelyk aan een ander kind of een kalf ontleend, nieuwe pokken (bypokken) worden gezet.

Slechts aan deskundigen mag de kunstbewerking worden toevertrouwd. Door bekwame en ervaren handen verricht, zullen de bezwaren, die nog wel eens uit een geneeskundig oogpunt tegen de inënting worden geopperd, geheel verdwynen. Wezenlyke nadeelen zyn steeds het gevolg van onkunde en zorgeloosheid.

Gemoedsbezwaren behoeven geene ernstige bestryding meer. Deze bezwaren, die nergens buiten ons land, zelfs niet, volgens getuigenis van de Cock, in het by uitnemendheid rechtzinnige Schotland vernomen worden, zyn reeds op afdoende wyze weêrlegd.

Groen van Prinsterer zegt: "De vaccine is eene openbaring Gods in Jenner, haren eersten verspreider."

Da Costa schreef: "Het staat alleen in de "macht van God plagen te zenden over de "menschen, maar ook die plagen weg te ne- "men, en, zoowel het een als het ander te doen, "hetzy onmiddelyk, hetzy (gelyk meestal "Zyne wegen zyn) door tusschenkomende "middelen, waarvoor het meest dan ook de "mensch met de hem geschonken vermogens, "dienstbaar en werkzaam is.

"Zoo de vaccine een werk, niet van men- "schelyke wysheid, maar van goddelyke aan- "wyzing is, dan moet het middel ook zonder "gewetenszwarigheid zyne werking kunnen "doen."

H. de Cock leeraar aan de theologische school te Kampen, verklaart: "En zie, na dit alles zag ik de mogelykheid niet langer in, om met een goed geweten my te onttrekken aan het oordeel van deskundigen en te weigeren te doen of te laten doen, wat algemeen geacht wordt een voorbehoedmiddel te zyn tegen de zoo vreeselyke en thans zoo algemeen heerschende kinderziekte."

J. H. Gunning, predikant te 's Hage, leert: "In den geloove vaccineeren is plichtmatig en goed."

Heeft de vaccinatie dus eigenlyk geene ernstige bestryders te vreezen, het aantal dergenen, die uit zorgeloosheid, onnadenkendheid of blind vooroordeel zich en hunne kinderen aan de inenting en vooral aan de herenting onttrekken, is nog zeer groot.

Het denkbeeld van den wetgever, om door het verplicht stellen van de vaccinatie voor schoolgaande kinderen, de kinderen te beveiligen tegen de gevaren, waaraan zy door het onverstand der ouders vaak zyn blootgesteld, verdient dus luide toejuiching.

Ook de bepaling, opgenomen in art. 18 der wet tot voorziening tegen besmettelyke ziekten, dat in elke gemeente minstens alle drie maanden, en by het heerschen van pokken in de gemeente, zelfs alle weken, door het Gemeentebestuur de gelegenheid voor kostelooze in- en herënting moet worden opengesteld, zal zeker eene meer uitgebreide toepassing der vaccinatie bevorderen, vooral wanneer van deze gelegenheden, volgens de bedoeling van den wetgever, door iedereen en niet uitsluitend door hulpbehoevenden wordt gebruik gemaakt.

Het streven der Regeering te ondersteunen, eene nóg meer algemeene en vroegtydige inenting te bevorderen, de deugdelykheid der vaccinatie te verhoogen en vooral de herënting uit te breiden, — aan déze taak zyn de krachten der Nederlandsche Vereeniging tot bevordering der koepokinenting gewyd.

Moge zy by allen en overal in Nederland die sympathie ondervinden, noodig om door een krachtigen band allen te vereenigen, wien volksgezondheid en welvaart ter harte gaan.

Moge het zoo aan de vereende krachten van Regeering, gemeentebesturen en Neêrlands ingezetenen gelukken, met gunstigen uitslag den vyand te bestryden, en de pokkenepidemieën die, gelyk de *Times* het zeer juist uitdrukt, eene onuitwischbare schande zyn voor de maatschappelyke inrichting en de plaatselyke besturen, te beperken of te voorkomen.

Het hoofdbestuur der Nederlandsche Vereeniging tot bevordering der Koepokinenting, enz.

Curaçao den 30 October 1874.

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

WAARSCHUWT een ieder, die zich in deze kolonie bevindt, en in het byzonder kooplieden, scheepsgezagvoerders, reeders en inladers, zich op geenerlei wyze, hetzy direct of indirect, in te laten met de onlangs in de Republiek van Venezuela ontstane verwikkelingen, aangezien zy anders gevaar loopen van handelingen te plegen die, in stryd zynde met de alhier geldende verordeningen, hen blootstellen aan vervolging.

De Gouverneur voornoemd,
H. F. G. WAGNER.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 30 October 1874.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 7 November a. s., als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 16 oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving.

BENOODIGD zynde tot het bakken van brood voor het Garnizoen, enz., eene hoeveelheid van meer of min *Zes duizend ponden Tarwe meel*, leverbaar in het Magazyn, zoo zal de leverancie daarvan, by aannemelyke aanbieding, aan den voordeeligsten inschryver worden verleend, overeenkomstig de bepalingen voorkomende in de Gouvernements beschikking van den 10 September 1853, N°. 470, (zie Publicatie-blad N°. 5).

De beslotene biljetten van inschryving, waarin de merken der vaten moeten worden vermeld, zullen met de onderscheidene monsters ter Administratie van Financien worden aangenomen op aanstaanden *Dingsdag den 3 November d. j.*, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, *zullende de biljetten, waarin de aan te biedene pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehaald of veranderd zyn, alsmede die, waarin de merken der vaten niet opgegeven zyn, niet in aanmerking komen.* Wordende den belanghebbenden bekend gemaakt dat van het gewigt van elk vat meel voor *tarra* zal worden afgetrokken zoo veel ponden als by het nawegen van twee of drie vaten dezelven zullen bevonden worden te wegen, en verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 30 October 1874.
De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Dolores Almazza, Miguel A. Baralt, Jean Blasini, L. H. Columba, Franco. de P. Calderon 2, S. E. Curiel, Saml. daCosta Gomez Jr., François de Leon, Dolores Almarza de Sanjas, Salvador Echeto, E. d'Erlancourt, Petronilia Hartman, Eleonora Koevenhoven, Neuman Guilhoux 3, Cornelio Palm & Co., R. Raven Gerardzoon, James F. Williams.

Geadresseerd aan zeevarenden:

Emilio Cufiero en la Fragta. Gerona, Wilh. Finke a. b. de Raphael, Consul Français pour remettre à Chantreau Louis, matelot a. b. du St. Jean C. Delmolineau, Bugault Frédéric à bord de l'Octeville Capt. Juhel, B. Leon a. b. de Raphael, Kapt. G. Molenaar, a. b. de Raphael 3, E. Negoliont pour Joseph Grinoldi second à bord le Navire Nama.

Curaçao den 30 October 1874.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

WAARSCHUWING.

DE ondergeteekende verzoekt hierby het publiek om aan niemand hoegenaamd eenig crediet op zynen naam te verleenen, zonder een door hem of zyne echtgenoot onderteekend bewys; zullende geene rekeningen door hem betaald worden, dan die, welke van dusdanig bewys voorzien zyn.

Curaçao den 22 October 1874.
PIETER GORSIRA.

FAILLISSEMENT.

VERIFICATIE VAN SCHULDEN.

TER voldoening aan het bevelschrift van den Regter Commissaris in het faillissement van ARON BENJAMIN HENRIQUEZ, Koopman te Bonaire, worden hierby alle bekende en onbekende schuldeischers in gemelden boedel, de bevoorregte en de pand of hypotheek hebbende daaronder begrepen, byeengeroepen tegen *Maandag* den drie en twintigsten November e. k. des voormiddags ten Tien ure ten Raadhuize alhier in de zaal waar het Hof van Justitie zyne gewone teregtzittingen houdt, ten einde alsdan over te gaan tot de verificatie der schuldvorderingen in den faillieten boedel.

Curaçao 22 October 1874.
De Curators,
JOSE GOMEZ CASSERES.
A. M. CHUMACEIRO Az.

Vereenigde Protestantsche Gemeente.

GODSDIENSTOEFENING op Zondag 1 November, des morgens ten 9 uur. (Gedachtenisviering der Kerkhervorming).

ENCIA COMERCIAL DE VENEZUELA

EN CURAZAO.

——o——

LEI XVI.

Réjimen de Aduanas para la Importacion.

(EXTRACTO.)

CAPITULO I.

DE LAS FORMALIDADES, QUE DEBEN LLEVARSE EN LOS PUERTOS EXTRANJEROS.

SECCION I.

Formalidades que deben llenar los Capitanes de buques.

Art. 3o. Todo Capitan ó Sobrecargo de buque que reciba carga en puertos extranjeros para Venezuela, deben presentar por duplicado en cada puerto en que se despache, al respectivo Cónsul de la República, ó á quien lo subrogue, un sobordo firmado por él, de toda la carga que allí reciba, que contenga con órden y claridad los datos siguientes:

La clase, nacionalidad, porte y nombre del buque, y el nombre de su Capitan;

Los nombres de los embarcadores, de las mercaderías y los de sus respectivos consignatarios en los puertos de Venezuela, y los conocimientos correspondientes, numerados por su órden;

Las marcas y números de cada bulto, clasificados por cajas, fardos, barriles, bocoyes, baules, cuñetes, guacales y demas piesas, sueltas ó en envases, segun ellas fueren; y

La suma de los bultos destinados á cada puerto y la totalidad de los del cargamento destinado á Venezuela.

Art. 4o. El Capitan ó sobrecargo de un buque que reciba carga en las Antillas para Venezuela, ademas del sobordo, y de los otros documentos exijidos por esta seccion, debe presentar, por duplicado, al Agente Consular los conocimientos, que haya firmado á cada embarcador.

Art. 5o. En el sobordo de la carga que un buque conduzca para Venezuela, debe comprenderse el de la carga que conduzca al mismo tiempo para puertos extranjeros; y si condujere carga para puertos extranjeros, haciendo escala en Venezuela, sin carga para ella, presentará al Agente Consular, para la correspondiente certificacion, un ejemplar del sobordo de la carga que conduzca, en el cual se espresen las marcas y números de cada bulto.

§ 1o. Exeptúanse los vapores de líneas establecidas con escala fija y que enlacen el comercio de varias naciones; cuyos capitanes ó sobrecargos, solo estarán obligados á entregar á la Aduana, cuando esta lo exija, los sobordos de la carga que conduzca para puertos estranjeros.

§ 2o. No quedan comprendidas en esta exepcion las líneas de vapores que se establezcan entre las Antillas y Venezuela.

Art. 6o. El Capitan ó sobrecargo de un buque mayor ó menor que salga en lastre de las Antillas para Venezuela, deberá manifestar esta circunstancia por escrita al Agente Consular quien lo certificará asi al pié de dicho documento y lo devolverá al Capitan; y tomando la nota correspondiente, dará aviso al Ministerio de Hacienda.

Art. 7o. Cuando un buque despachado en puerto extranjero para Venezuela, trajere á su bordo carga ó hiciera escala en un puerto de las Antillas, ó recalase á el en arribada forzosa, su Capitan ó sobrecarga presentará al Agente Consular el sobordo ó sobordos de la carga que conduzca, bien sea para Venezuela ó para puertos extranjeros: y si viniere en lastre, procediendo de otra Antilla, la certificacion de que trata el articulo anterior; y el Agente Consular certificará en el documento respectivo que se ha cumplido con este precepto, y dará al Ministerio de Hacienda el aviso correspondiente con los informes que estime necesarios.

§ único. Se exeptúan los vapores que se encuentren en el caso del § 1o. del artículo 5o.

Art. 8o. § 2. En los efectos de repuesto para velámen, aparejos y otros usos del buque, no pueden comprenderse artículos que sean estraños á estos objetos; y los víveres del rancho no pueden exceder de lo necesario para el consumo del buque en cada viaje redondo, y una estadía de la mitad del tiempo que invierta en él.

SECCION II.

Formalidades que deben llenar los embarcadores.

Art. 11. Toda mercadería que se embarque en el extranjero para Venezuela, debe despacharse con los documentos exigidos en esta seccion. En consecuencia, no pueden remitirse mercaderías á la órden en busca de mercado ni manifestarse en las facturas ó sobordos unos mismos bultos para distintos puertos.

Art. 12. Los embarcadores de mercaderías en puertos extranjeros, fuera de los Antillas, que vengan destinadas á Venezuela, deben entregar por triplicado, en idioma Castellano, al Cónsul Venezolano, ó á la persona que lo subrogue, una factura firmada, expresando en ella:

El nombre del remitente, el de la persona á quien se remiten, el lugar en que se embarquen, el puerto á que se destinen, la clase, nacionalidad y nombre del buque, y el de su capitan;

La marca, número, y clase de cada bulto, su contenido, peso bruto, presisamente en kilogramos, y su valor. El contenido se expresará designando el nombre de cada mercadería, la materia de que se componga y la calidad ó circunstancia que la distinga de otra mercadería de su mismo nombre, especificada en el Arancel en diferente clase.

§ 1o. Los bultos de un mismo contenido, tamaño, peso y forma, como sacos, cajas, barriles, guacales, cuñetes etc.; de cereales, jabon, losa, fideos, velas, y su semejantes, y que estén señalados con unos mismos números y marcas, pueden comprenderse en una misma partida.

§ 2o. Si los interesados alegan ignorancia del idioma castellano, el Agente Consular traducirá la factura que le presenten y sacará de la traduccion, dos ejemplares mas. El Agente cobrará por la version y copia tres Venezolanos cuando la factura original no exceda de treinta líneas escritas y tres sentavos mas por cada una de las excedentes.

Art. 13. Las facturas de las mercaderías que se embarquen en las Antillas con destino á Venezuela deben presentarse por triplicados al Agente Consular en la misma forma, expresando, ademas de todos los requisitos exigidos por el artículo anterior, la clase arancelaria.

Art. 14. Los bultos que se embarquen en el extranjero con destino á Venezuela, pueden contener mercaderías correspondientes á dos ó mas clases arancelarias; pero se considerarán respectivamente para el aforo, como si cada bulto solo contuviese mercaderías de la clase mas gravada de las que lo compongan.

SECCION III.

Formalidades que deben llenar los pasajeros y los Cónsules en los equipajes que se embarquen en las Antillas.

Art. 15. Toda persona que se embarque en las Antillas con destino á Venezuela debe manifestar por escrito duplicado, al respectivo Agente Consular, el número de bultos de que se compone su equipaje, expresando en letras el peso de que asciendan dichos bultos, y especificando todos los objetos, no usados que traiga en ellos.

§ único. El Agente Consular pondrá á continuacion de ambos documentos, bajo su firma "presentado" sin causar ningun derecho y devolverá uno al interesado y remitirá el otro á la respectiva Aduana.

Las nuevas formalidades establecidas para el despacho de buques y de mercaderías en los puertos extranjeros con destino á Venezuela, en la ley de Réjimen de Aduanas para la importacion y en la de comercio fronterizo entre Venezuela y Colombia, serán obligatorias en los siguentes términos, contados desde la fecha en que aquellas sean publicadas.

Para los buques procedentes de Europa sesenta dias.

Para los buques procedentes de los Estados Unidos cuarenta dias.

Para los buques procedentes de las Antillas treinta dias.

Para las mercaderías que se despachen de Cúcuta para el Táchira cuarenta dias, y de Cúcuta para Maracaibo sesenta dias.

Curaçao 30 de Octubre de 1874.
El Agente Comercial,
J. R. MENDEZ.

Dienstbeurt als Bestuurder by de Spaar- en Beleenbank.

Zaturdag den 31 October 1874.
De Heer H. C. Jones.

BEVALLEN van een Zoon, W. C. W. BIERMAN, Echtgenoote van
J. N. MALO.
Curaçao den 26 October 1874.

OVERLEDEN op den 27 October jl., te Bonaire, ADRIANA ELISABETH FABER, in den ouderdom van ruim 90 jaren.

C U R A Ç A O.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*October.*

24 ned. bark Look out, Torbed, Bonaire.
„ „ Porvenir, Auralio, „
„ schr. Enero 74, 56 t., Gerst, St. Dom.
„ „ Providencia, 25 t., Felix, Vela de Coro.
„ „ Midas, 29 t., Schoonewolff, Bonaire.
„ bark Minerva, 9 t., Gaërste, Aruba.
„ schr. Bella Petra, 8 t., Beaujon, „
ven. „ Hermosa Lilita, 116 t., Troconis, Vela de Coro.
26 ned. „ Porteña, 39 t., Ernst, Barcelona.
„ bark Maria Eliza, 4 t., Gabilla, Aruba.
„ schr. Magdalena, 55 t., de Jongh, Bonaire.
ven. „ Isolina, 28 t., Lucena, La Guayra.
„ bark Paquita, 5 t., Thodé, Pto. Cab.
„ stoomb. Pacificador, 565 t., Arestigueti, La Guayra.
„ bark Aruba, 12 t., Fernandez, V. d Coro.
duits. stoomb. Franconia, 2400 t., Keyn, Colon.
ned. schr. Mirtabelia, 32 t., Martis, Marac.
„ „ Manaure, 45 t., de Windt, „
„ „ Francisca, 5 t., Piar, Bonaire.
28 „ bark Silania, 7 t., Figueroa, La Guayra.
„ schr. Orion, 10 t., Lesport, Bonaire.
„ bark Great Eastern, 5 t., Boom, V. d. Coro.
„ schr. 9 de Agosto, 80 t., Prince, V. d. Coro.
29 „ „ Comercio, 74 t., Aarsen, La Guayra.
ven. „ A. Isabel, 41 t., Reyes, V. d. Coro.
eng. stoomb. Claribel, 704 t., Williams, Pto. Cabello.
ned. schr. Emilia, 9 t., Gomez, Bonaire.
am. driem. schip Rocket, 384 t., Atkinson, New York.
ned. bark Industrie, 8 t., Booi, Bonaire.

UITGEKLAARD.—*October.*

23 ned. driem. schip W. Agatha, Dekker.
„ bark Great Eastern, Boom.
„ schr. Emilia, Gomez.
24 „ „ Midas, Schoonewolff.
„ „ Enero 74, Gerst.
„ boot Porvenir, Auralio.
„ „ Look out, Torbed.
26 ven. schr. Isolina, Lucena.
„ bark Paquita, Thodé.
ned. schr. Ceres, Ball.
27 „ bark Minerva, Gaërste.
eng. schr. br. Emma Dean, Plummer.
ned. „ Bella Petra, Beaujon.
„ „ Francisca, Piar.
„ bark Maria Eliza, Gabilla.
28 „ schr. Amistad, Marchena.
„ „ Magdalena, de Jongh.
„ bark Great Eastern, Boom.

AANGEKOMEN: Zaterdag, den 24, van La Guayra, het Venezolaansche Stoomschip *Pacificador*, Kapitein *Arestigueti*, en met hetzelve de Heer *J. Gutieres*, Minister van Buitenlandsche Zaken der Vereenigde Staten van Venezuela. De *Pacificador* is Dinsdag naar La Guayra vertrokken;

— van Colon, het Stoomschip van de H. A. S. M. *Franconia*, Kapitein *Keyn*, en is Maandag naar St. Thomas vertrokken;

Donderdag, van New York over La Guayra en Puerto Cabello, het Stoomschip van de Atlas Company *Claribel*, Kapitein *Williams*;

— van New York, het Amerikaansche barkschip *Rocket*, Kapitein *Atkinson*.

VERTROKKEN: Zaterdag, naar Liverpool, het barkschip *Wilhelmina Agatha*, Kapitein *Dekker*.

Lading met de *Claribel* van New York: 33 kisten en vaten provisiën voor Curaçao en Maracaibo.

Lading met de *Franconia* naar Europa: 1700 zakken koffie, 290 balen katoen en £ 2000 in specie.

Uit de Surinaamsche Courant, Gouvernements Advertentie Blad, van 24 Sept. jl.

De expeditie naar de Marowyne is geëindigd. Den 16 Sept., des voormiddags ten elf ure, kwamen de reizigers voor Albina aan, ongeveer tegelyk met de koloniale stoomboot *Paramaribo*, waarop zy door den Procureur Generaal en byhebbend gezelschap, namens den Gouverneur werden verwelkomd, en den 18, des voormiddags, keerden allen in welstand in de hoofdplaats terug.

Hare bevindingen en informatien hebben de bewyzen geleverd, dat de linker-oever van de Marowyne inderdaad een *Goudland* is, zoo als men gehoopt had, dat by exploitatie eene ryke productie belooft. Haast overal toch, waar de onderzoekingen hebben plaats gevonden, heeft men goud aangetroffen, en het terrein is door de deskundigen van dien aard bevonden, dat er plaatsen moeten aanwezig zyn, waar het goud zich in groote hoeveelheden heeft verzameld, en die met geluk en tyd kunnen gevonden worden.—Vooral is *tyd* noodig voor dergelyke onderzoekingen; vooreerst toch levert het terrein, dieper het land in, betere kansen op om het goud te vinden; maar bovendien wyst de praktyk aan, dat de oorspronkelyke beddingen der kreeken moeten worden opgespoord, waartoe een meer systhematisch onderzoek vereischt wordt, dan binnen het bereik lag der expeditie. Deze had tot taak om hare onderzoekingen over een ruim terrein te verdeelen, waardoor zy verhinderd was om langer tyd op dezelfde plaats te vertoeven, en om meer dan enkele monsters stofgoud te verzamelen, hoewel èn in de Paramacca kreek èn in de Doctors kreek de gelegenheid zoude geweest zyn om eenige waarde aan goud byeen te brengen.

In de goudvelden van Australie wordt soms maanden lang gezocht naar de rykere plaatsen, die de exploitatie kunnen beloonen, en eene der maatschappyen in Cayenne, welke nu *maandelyks* circa 70,000 francs aan goudswaarde produceert, werkt op hetzelfde terrein, waarop eene vroegere maatschappy geene genoegzame hoeveelheid goud kon vinden om hare onkosten goed te maken.

Dat nagenoeg *al* de grootere en kleinere kreeken by het Nassau-gebergte goud bevatten, is door de expeditie tot *zekerheid* gebragt, en deze verkregen zekerheid zal ongetwyfeld menigeen tot een uitvoeriger onderzoek uitlokken. Daarenboven is nu uitgemaakt dat, by eenige voorzorgen, in die streken de gezondheid zeer goed kan behouden worden. Van een personeel van 36 personen, waaronder onderscheidene Europeanen, waren, tydens de expeditie, die ruim eene maand duurde, slechts enkelen eenigzins ongesteld.

Eindelyk heeft de goed volbragte reis, met zwaar beladen corjalen, tydens de sterkste afstrooming van het water, bewezen, dat by eenig beleid de noodige goederen langs de rivier kunnen worden overgebragt ter plaatse, waar men ze mogt noodig hebben.

Alles te zamen genomen, komen de bevindingen van dien aard voor, dat men haar beschouwen mag als eene aanmoediging voor den ondernemenden man om zyn geluk in de Marowyne te beproeven. Het blykt uit de gedane onderzoekingen, dat de formatie van den bodem er geheel overeenstemt met die van Cayenne en zelfs by de oppervlakkige proefnemingen, waartoe men zich bepalen moest, werd nog op twee plaatsen eene hoeveelheid goud aangetroffen, welke voor de exploitatie gewoonlyk meer dan voldoende geacht wordt (4 à 5 sous per wassching, van ongeveer 10 kilogr. grond en steenen.) Het kan niet missen of er liggen schatten verborgen, die Suriname weder tot welvaart kunnen brengen.

Uit Nederlandsche Couranten.

— Gelyk men weet is in de Bonapartistische party hevige verdeeldheid ontstaan. Eugenie en Rouher staan scherp tegenover prins Napoleon. In den laatsten tyd zyn de twisten in die mate toegenomen, dat prins Napoleon, naar een Parysch correspondent van de *Gironde* verzekert, gebruik maken zal van een onbekend gebleven testament van Napoleon I. Het oorspronkelyke, door Napoleon I eigenhandig geschreven, werd door diens aalmoezenier aan koning Jerôme en prins Napoleon vertoond, en aan Napoleon III by zyn troonsbestyging ter hand gesteld. Napoleon III deponeerde het in de archieven, waarin het wel niet meer te vinden zal zyn, doch prins Napoleon had de voorzorg genomen, om er een „fac similé" van te laten maken. Volgens dit testament voorzag Napoleon I, dat zyn rechtstreeksche nakomelingschap uitsterven zou. Voor het geval dat de koning van Rome overleed, beval Napoleon I zyn erfgenamen aan, „om den tak van koning Lodewyk van Holland van den troon uit te sluiten," onder voorgeven dat koning Lodewyk een der eerste was geweest, om hem in tegenspoed te verlaten, en misschien ook omdat de loszinnigheid van koningin Hortense geen waarborgen voor de zuiverheid van het geslacht opleverde.

Naar ons dunkt, wordt in de *Indépendance* te recht gevraagd: welke waarde zou een dergelyk stuk in de schatting der Bonapartistische party kunnen hebben, daar het Keizerryk een regeeringsvorm is, die op de keus des volks berust, en de candidaten voor het Keizerryk aan het algemeene stemrecht hunne investituur vragen.

IN NAAM DES KONINGS!

OP Vrydag den twintigsten November 1800 vier en zeventig des morgens ten negen ure, zal

ten verzoeke van de alhier gevestigde handelsfirmas EDWARDS, HENRIQUEZ & Co., C. & H. EVERTSZ, MADURO JR. & Co. en ELIAS PENSO E HIJOS, domicilie stellende ten Kantore van ABRAHAM MENDEZ CHUMACEIRO Az., wonende te Curaçao, Willemstad, die als praktizyn de geregtelyke uitwinning zal vervolgen der nader te omschryven onroerende goederen,

Tegen 1° MORDECHAY JEOSUAH HENRIQUEZ, koopman gevestigd te Maracaibo en 2° LEA DE MORDECHAI HENRIQUEZ, particuliere, gehuwd met gemelden MORDECHAY JEOSUAH HENRIQUEZ

Ter teregtzitting van het Hof van Justitie der Kolonie Curaçao, op Curaçao in het Raadhuis

Openlyk verkocht

en aan de meestbiedenden of hoogstafmynenden toegewezen worden

Eerstens: *EEN HUIS* en erve staande en gelegen in de Willemstad aan de Westzyde van de Heerenstraat op de hoek en Noordzyde van de dwarsstraat naar de havenstraat, belendende bezuiden het huis van Doctor August Leberegt Muller, door een gemeene muur gescheiden, beoosten het huis van de weduwe Gabriel Pinedo, mede door een gemeene muur gescheiden verder in zyn eigen muur, voerende dit huis thans No. 22 en aankomende den eersten geexecuteerde, en

Tweedens: DE PLANTAGE *GROOT SINT MICHIEL*, met het daarop staande woonhuis en verdere gebouwen, hebbende privilegien van schapen en geiten, en andere veekoralen, ingevolge den koopbrief dd. achttienden Mei zestien honderd negen en negentig, staande en gelegen alhier in de Midden divisie tweede district, thans derde district, van het Eiland, mitsgaders de plantage *Ligtenberg* alias *Heronima*, met verscheidene andere stukken gronden daaraan annex, met namen *Berg van Susana, Manuel Kuiper, Jan Boekhouder* en ook een stuk getaxeerd grond. Alles ingevolge koop en opdragtbrief dd. 31 Augustus 1800 zeven en vyftig, zynde deze plantage met al derzelver bybehoorende perceelen en gronden tot een geheel vereenigd onder den naam van *Groot Sint Michiel*, strekkende de gronden van de bovengemelde plantage om de zuid, alwaar de zuidtrankeer begint van de noordwesthoek naar het oost zuid oost twee duizend twee honderd en zestig Ellen, om de oost van de zuidoosthoek af naar het Noorden een duizend zeven honderd vyf en zeventig Ellen, om de noord westwaarts tot aan de noordwesthoek een duizend negen honderd negen en twintig Ellen, de westtrankeer van het Noorden af naar het zuiden gemeen trankeer met de plantage *Malpays* of *Mount Pleasant* tot tegen de trankeer van *Fabius Lacroes* een duizend en vyf honderd Ellen, vervolgens Westwaarts bogtswyze rondom de savaan van de voorzegde *Fabius Lacroes* met eigen trankeer van deze plantage gescheiden tot en alwaar de meting begonnen is, een duizend en vier honderd ellen, terwyl de plantage *Ligtenberg* en de daaraan annexe gronden te zamen beslaan zeven duizend een honderd en vyftig Ellen; staande dit goed ten name van de tweede geëxecuteerde,

wordende de huurprys van het eerst omschreven goed geschat op Twaalf Honderd Gulden 'sjaars terwyl de inkomsten van het tweede omschreven goed, niet met naauwkeurigheid begroot kunnen worden.

Het huis No. 22 is bezwaard met een hypothecair verband groot *vyf duizend Gulden* ten behoeve van de Hypotheekbank alhier, en

de plantage Groot Sint Michiel

1° met een hypothecair verband groot *Elf duizend Gulden* ten behoeve van de Weeskamer der Nederlandsch Portugeesch Israelietische Gemeente alhier, en

2° met een hypothecair verband groot *Drie duizend zeven honderd en tachtig Gulden* ten behoeve van den heer Jeosuah da Costa Gomez, koopman alhier,

terwyl eindelyk beide omschreven onroerende goederen ten faveure van de Executanten bezwaard zyn met een hypothecair verband groot *Vier en veertig duizend zes honderd een en zestig Gulden vyf en vyftig centen.*

Het eerst omschreven goed wordt ingezet voor eene som van VYFTIEN DUIZEND GULDEN............(*f* 15,000.)
en het tweede voor eene som van TWINTIG DUIZEND GULDEN............(*f* 20,000.)

De praktizyn,
A. M. CHUMACEIRO Az.

S'il vous plaît.

DE ondergeteekende roept hiermede op al degenen, die achterstallige rekeningen met hem hebben om dezelven vóór ultimo dezer maand, ter voorkoming van verdere onaangenaamheden, te komen vereffenen.

Curaçao den 16 October 1874.
P. C. GORSIRA.

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop GOED PUTWATER,

aan de bak tegen *f* 0.75 en
in de stad te leveren tegen *f* 1.20 de boco.

TE KOOP

by C. J & A. W. NEUMAN,

tegen billyke pryzen,

CAMPAGNE'S Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch en Hollandsch-Engelsch en Engelsch-Hollandsch Schoolwoordenboek — Thieme's Hoogduitsch-Engelsch en Engelsch-Hoogduitsch ditto — Idem Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch ditto — Nederlandsch-Hoogduitsch, Hoogduitsch-Nederlandsch Zakwoordenboek van A. Jaeger —Dictionnaire de Poche Français-Espagnol Espagnol-Français par A. Berbrugger — Thieme's Viertalig Woordenboek Hollandsch-Fransch-Hoogduitsch-Engelsch — C. Will, Deutsch Englishes Wörterbuch — Kramer's Algemeen Woordentolk—Idem Idem verkort, laatste uitgave—Nieuwe Spaansche Spraakkunst door J. Vriend, waarvan de regels der Spaansche taal in het Hollandsch zyn — Spaansch-Fransche Grammaire van Sobrino —Onderscheidene Hollandsche, Fransche en Hoogduitsche Geschied- en Natuurkundige werken en Romans — Prentenboekjes — Gekleurde en Ongekleurde Prenten — Schoolboeken—Copieerpers met toebehooren—Teekenbehoeften en voorbeelden—Onderscheidene Kantoor- en Schryfbehoeften—Pompinktpotten—Echte Waterverw van Ackermann—Penseelen — Kwasten, Kaarten van Curaçao, laatste uitgave— Brievenwegers, Nederlandsch gewigt.

alsmede
tegen zeer lage pryzen,
HOLLANDSCHE, FRANSCHE en ENGELSCHE ROMANS.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

á 25 centen kontant,

TELEGRAFISCHE SEINTABELLEN van CURAÇAO,
in de Nederlandsche en Spaansche taal.

HET PUBLICATIE-BLAD N° 5, 1861, behelzende de Publicatie, waarby de bestaande verordeningen op de heffing van het regt van zegel door nieuwe worden vervangen, *in het Engelsch.*

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.

FYNE WHIST en QUADRILLE-SPEELKAARTEN,

THIEME'S SCHOOLSCHRIFTEN,

Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN PENNEN, GEKLEURD PAPIER ter vervaardiging van bloemen en blaadjes,

HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES.

ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET, COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

WORDT te koop gevraagd ENGELSCHE ROMANS. Adres ter dezer Drukkery.

Te koop á kontant, by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT

en

RODE WYN by kisten van 25 flesschen en 50 halve flesschen; Madera wyn by kisten van 25 flesschen; Oude Rum by damejeanen, enz.

APERITIVO DE SELTZER DE TARRANT

NEVER WELL.

Thousands of people who are not absolutely sick complain that they are "never well." Without being in pain they are perpetually in a state of discomfort worse than bodily suffering. The cause of this indescribable wretchedness is a morbid condition of the digestive, assimilating and discharging organs. Tone, invigorate and regulate these viscera with

Tarrant's Effervescent Seltzer Aperient

and the languor, depression and nervous debility, which are inevitable results of indigestion, biliousness and an irregular habit of body will cease. The Aperient contains all chemical bases of the famous Seltzer Spring — is quite as delicious and equally refreshing. Sold by all druggists.

Píldoras y Ungüento Holloway,

se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.



Moeijelyke spysvertering.—De meeste ziekten der spysverterende organen bestaan in eene verzwakking der aangedane deelen, die of het gebrek aan of een te klein aanwezige hoeveelheid gal of sap van de maag te weeg brengen. Deze Pillen herstellen de goede harmonie van de werkingen en herstellen en hernieuwen op die wyze den eetlust, de spysvertering en de gezondheid. De Holloway Pillen verschaffen altyd de genezing der langdurige slechte spysvertering en der ziekten, die er een gevolg van zyn en die zoo moeijelyk te genezen zyn, en die zulks gewis niet kunnen worden door eenige andere geneeskundige behandeling, noch eenig ander diëet, welke het ook zyn moge. Die Pillen zyn by uitstek geschikt voor alle standen en alle gestellen. De Holloway Pillen kunnen niet geëvenaard worden voor wat hare bloedzuiverende, verzachtende en pynstillende eigenschappen betreft, welke zy uitoefenen op al de ziekten voortkomende uit het spysverterend, slymerig en tot de spieren behoorend stelsel en zy zyn voornamelyk heilzaam by zwakheid der zenuwen.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.